



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»

**Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германской филологии**

Утверждаю
Декан факультета
иностраннных языков



Кузнецова О.В.

«12» февраля 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ.01.01 Литература стран первого иностранного языка

Направление **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

Профиль **Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (первый иностранный язык – немецкий, второй иностранный язык – английский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **очная**

Согласовано с УМК института филологии
иностраннных языков и медиакоммуникации
Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г.

Председатель _____ Михалёва О.Л.

Рекомендовано кафедрой романо-
германской филологии:
Протокол № 5 от «25» января 2024 г.

И.о. зав. кафедрой романо-германской
филологии _____ Саенко О.А.

Иркутск 2024 г.

Содержание

I.	Цели и задачи дисциплины	3
II.	Место дисциплины в структуре ОПОП	3
III.	Требования к результатам освоения дисциплины	3
IV.	Содержание и структура дисциплины	6
4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	6
4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	12
4.3.	Содержание учебного материала	14
4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	17
4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	18
4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	18
V.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	19
а)	перечень литературы	19
б)	периодические издания	19
в)	список авторских методических разработок	19
г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	19
VI.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	20
6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	20
6.2.	Программное обеспечение	21
6.3.	Технические и электронные средства обучения	21
VII.	Образовательные технологии	21
VIII.	Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	22

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Литература стран первого иностранного языка» является развитие личности, готовой к межкультурной коммуникации с использованием немецкого языка. Цель курса состоит также в дальнейшем развитии общелингвистической компетенции студентов через увеличение объема знаний о разнообразии литературных течений, направлений и школ, приобщение к литературным и эстетико-художественным ценностям начиная со Средних веков до современности.

Задачи:

- познакомиться с основными литературными течениями стран первого иностранного языка, классиками и современными писателями Германии, Австрии и Швейцарии;
- научить ориентироваться в системе жанров, направлений школ;
- сформировать навыки привлечения лингвистических средств для интерпретации литературных произведений;
- систематизировать работу над содержанием литературных произведений и биографией писателей, их вклад в национальную и мировую культуру;
- акцентировать внимание на национальных особенностях мировидения немецкоязычных писателей.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.01 «Литература стран первого иностранного языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, к элективным дисциплинам.

Входные знания, умения и компетенции студента, необходимые для ее изучения:

- обладать базовыми навыками публичного выступления на общие темы;
- обладать навыками разного вида чтения на немецком языке (просмотрового, выборочного, фундаментального);
- владеть базовыми навыками применения современных программных средств обработки и редактирования информации, в том числе на иностранных языках;
- быть способным самостоятельно организовать свою профессиональную деятельность, оценивать ее результаты;
- быть способным анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на базовом уровне исследований;
- обладать знаниями, умениями и навыками по основным лингвистическим теоретическим дисциплинам первого иностранного языка.

Данная дисциплина преподается на протяжении 5-6 семестров.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Б1.О.05 Иностранный язык

Б1.О.16 Практический курс первого иностранного языка

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.О.17.03 Стилистика

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профилю «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (первый иностранный язык – немецкий, второй иностранный язык – английский)»:

ПК-3 – способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в разнообразных (в том числе и педагогической) сферах общения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
<p><i>ПК-3</i> Способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в разнообразных (в том числе и педагогической) сферах общения</p>	<p><i>ИДК ПК-3.1</i> Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • содержание литературных произведений; • основные мифологические, легендарные и исторические сюжеты, составляющие содержание фольклорных и литературных произведений, творческие биографии классиков литературы, их эстетические открытия, определяющие дальнейшее развитие культуры. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • соотносить проблематику произведений с сегодняшним днем, уметь вычленять нравственные позиции автора и персонажей; • выявлять и объяснять генетическую связь произведений изучаемой литературы с проблематикой породившей их эпохи и ее отражением в сюжетных коллизиях, с социальными, нравственными проблемами современности; • аргументированно отстаивать свою точку зрения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • методами и приемами анализа художественного текста как сложного иерархически организованного смыслового образования; • способами аналитически различать и синтетически воссоединять уровни функционирования художественного высказывания; • информацией об эстетических нормах литературных эпох и отдельных немецкоязычных писателей; • готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.
	<p><i>ИДК ПК-3.2</i> Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в коммуникации, связанных со стереотипами, предрассудками и дискриминацией, для успешного ведения межкультурного диалога в разнообразных (в том числе и педагогической) сферах общения</p>	

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет **3 зачетных единиц, 108 часов,**

Формы промежуточной аттестации: **зачет с оценкой, экзамен.**

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися				
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Контроль		
1		6	108		18	18	10	9	
Раздел 1. Grundlagen der deutschen Literaturwissenschaft									
1	Тема 1. Gattungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur. Epik, Lyrik und Drama, Ihre Genres mit Beispielen.		5						

2	<p>Tema 2. Literarische Periodisierung; Epochen der deutschen Literatur</p> <p>1. Aufklärung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ausgangspunkt: wirtschaftlich fortgeschrittenes England, Frankreich (Bürgertum) • Ziel: Herausgehen des Menschen aus seiner Unmündigkeit -> Nutzung des Verstandes • Ideal: Toleranz, Selbstbestimmung des Individuums • Kernbegriffe: • Negation des Gefühls • Widerstand gegen Adelsgesellschaft und Absolutismus • Sprache: sachlich, trocken, nüchtern • Werke: Nathan der Weise • Vertreter: Lessing, Descartes, Hume <p>2. Sturm und Drang:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ausgangspunkt: Treffen Herder/Goethe • Ziel: literarische Dichtung durch das Volk • Ideal: Dichter, schöpferisches Genie steckt in Jedem, muss nur entdeckt werden • Kernbegriffe: • Abwendung von frz. Klassizismus (Regelpoetik - > keine schöpferische Leistung) • Spontaneität, Emotionalität, Individualität • Freiheit von Bevormundung • politisch orientiert, jedoch nicht an politischem Umsturz interessiert • Freiheit von Herrschaft des Verstandes • Mann darf Gefühl zeigen • Sprache: - emotional, direkt, sinnkräftig, bildreich, volksnah, spontan - Ausrufe, abgebrochene Sätze • Werke: Lyrik vorherrschend, Prometheus, Die Leiden des jungen Werther, Erlebnisdichtungen 	5				1	1								
---	---	---	--	--	--	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Vertreter: Goethe, Herder, Schiller 3.Klassik (1786 – 1805) <ul style="list-style-type: none"> • Ausgangspunkt: Italienreise Goethes und Wiederentdeckung der Antike • Ideal: allseits gebildeter, alle Humanen Kräfte vereinender Mensch, Persönlichkeit als Diener der gesamten Menschheit • Ziel: Formen des vollendet Schönerem, Veredelung des Charakters • Vorbild: Antike • Kernbegriffe: • Wahrheit, Schönheit • Ausgleich / Harmonie -> Mäßigung • Vernunft, Selbstzucht, sittliche Läuterung • Gleichgewicht zwischen: • Verstand / Gefühl Gesetz / Freiheit • Geist / Natur Pflicht / Neigung • Anspruch der Gesellschaft / Recht des Einzelnen 							
3	Тема 3. Besonderheiten des Genres “Anekdote”. Definition des Genres “Anekdote”. Unterschied vom <i>Witz</i> und <i>Fabel</i> . Lexikalische Besonderheiten der Anekdoten. Peter Hebel. Kurt Marti. Franz Carl Weiskopf		5					
Раздел 2. Литератур des Mittelalters und der Reformation								
4	Тема 4: Das Nibelungenlied Das ist ein mittelalterliches Heldenepos. Die Textfassung, die bekannt ist, entstand zu Beginn des 13. Jahrhunderts. Sie wurde in Mittelhochdeutsch aufgeschrieben. Der Stoff ist jedoch bedeutend älter. Das Nibelungenlied erlangte im 19. Jahrhundert den Status eines Nationalepos der Deutschen.		10		4			
5	Тема 5. Sebastian Brant (1458-1521) anerkannt und geehrt als Gelehrter und Schriftsteller weit über die Grenzen Deutschlands hinaus. Das 1494 erschienene » Narrenschiff « war bis zu Goethes» <i>Werther</i> « der größte literarische Erfolg		5					

	eines Werkes in deutscher Sprache. Beispiele seiner Gedichte.								
6	Тема 6. Hans Sachs (1494-1576) Nürnberger Schuhmacher, Spruchdichter, Meistersinger und Dramatiker. Hans Sachs schrieb über 6000 Stücke unterschiedlicher Natur, davon mehr als 4000 Meistergesänge. Beispiele seiner Schwänke.		5						
Раздел 3. Literatur des Sturm und Drangs und der deutschen Klassik									
7	Тема 7. Friedrich Schiller (1759-1805) Ein deutscher Dichter, Philosoph und Historiker. Er gilt als einer der bedeutendsten deutschsprachigen Dramatiker, Lyriker und Essayisten. Drama: Kabale und Liebe. Inhalt. Sprache. Charakteristik der Personen. Ideengehalt. Ballade: Der Handschuh. Sprache. Grundgedanke. Uebersetzung.		8		4	3	2	2	Контрольная интерпретация
8	Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856) einer der bedeutendsten deutschen Dichter, Schriftsteller und Journalisten des 19. Jahrhunderts. Heine gilt als „letzter Dichter der Romantik“ und zugleich als deren Überwinder. Die Harzreise. Sprache. Ideengehalt. Die Lyrik.		8		6	4	2	2	Контрольная интерпретация
Раздел 4. Moderne deutsche Literatur									
9	Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832) gilt bis heute als der bedeutendste deutsche Dichter, seine Werke zählen zu den Höhepunkten der Weltliteratur. Neben dem Dasein als Dichter ist er Künstler, Theaterleiter, Naturforscher, Kunsttheoretiker und Staatsmann. Sturm und Drang. Briefroman: Die Leiden des Jungen Werthers, Sprache. Ideengehalt. Analyse		8		4	4	2	2	Презентация

	eines Auszuges. Der Erbkönig. Auswendiglernen. Der Abschied. Sprache. Ideengehalt. Uebersetzungsvarianten.								
10	Tema 10. Bertolt Brecht oder Bert Brecht (1898 - 1956) Einflussreicher deutscher Dramatiker und Lyriker des 20. Jahrhunderts. Seine Werke werden weltweit aufgeführt. Theorie des epischen Theaters. Lied einer deutschen Mutter. Sprache. Ideengehalt. Wenn die Haifische Menschen wären. Sprache. Ideengehalt. Und was bekam des Soldaten Weib. Sprache. Ideengehalt.	6	10			6	2	2	Контрольная интерпретация
11	Tema 11. Johannes Robert Becher (1891-1958) ein deutscher expressionistischer Dichter und Politiker, Minister für Kultur sowie erster Präsident des Kulturbundes der DDR. Bekannt ist er auch als Verfasser des Textes der Nationalhymne der DDR. Winterschlacht. 1941.Drama. Analyse einer Episode. Sprache. Ideengehalt. Der Unauffällige. Sprache. Ideengehalt. Das Grass. Sprache. Ideengehalt.		10						
12	Tema 12. Wolfgang Borchert. (1921-1947) Sein schmales Werk von Kurzgeschichten, Gedichten und einem Theaterstück machte Borchert nach dem Zweiten Weltkrieg zu einem der bekanntesten Autoren der Trümmerliteratur. Die Küchenuhr. Sprache. Ideengehalt. Sage Nein. Sprache. Ideengehalt.		5						

13	<p>Тема 13. Heinrich Theodor Böll (1917-1985) als einer der bedeutendsten deutschen Schriftsteller der Nachkriegszeit. Im Jahr 1972 erhielt er den Nobelpreis für Literatur, mit welchem seine literarische Arbeit gewürdigt wurde, In seinen Romanen, Kurzgeschichten, Hörspielen und zahlreichen politischen Essays setzte er sich kritisch mit der jungen Bundesrepublik auseinander. Darüber hinaus arbeitete er als Übersetzer englischsprachiger Werke ins Deutsche und Herausgeber. Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral. Sprache. Ideengehalt.</p>		10						
14	<p>Тема 14. Paul Thomas Mann (1875-1955) ein deutscher Schriftsteller und einer der bedeutendsten Erzähler des 20. Jahrhunderts. Für die <i>Buddenbrooks</i> erhielt Thomas Mann 1929 den Nobelpreis für Literatur. <i>Buddenbrooks: Verfall einer Familie (1901) gilt heute als der erste Gesellschaftsroman in deutscher Sprache von Weltgeltung. Ideengehalt. Sprache.</i></p>		4				1	1	Контрольная интерпретация
15	<p>Тема 15. Franz Kafka (1883-1924) ein deutschsprachiger Schriftsteller. Kafkas Werke wurden zum größeren Teil erst nach seinem Tod und gegen seine letztwillige Verfügung von Max Brod veröffentlicht. Kafkas Werke werden zum Kanon der Weltliteratur gezählt. Die Verwandlung (1912). Ideengehalt. Sprache.</p>		2						
16	<p>Тема 16. Günter Wilhelm Grass (1927-2015) Ein deutscher Schriftsteller, Bildhauer, Maler und Grafiker. Im Jahr 1999 erhielt er den Nobelpreis für Literatur. Die Blechtrommel (1959). Ideengehalt. Sprache.</p>		2						
Раздел 5. Moderne Schweizer Literatur und Literatur Oesterreichs									
17	<p>Тема 17. Friedrich Reinhold Dürrenmatt (1921-</p>		2						

	1990). Schweizer Schriftsteller, Dramatiker, Theoretiker. “Der Besuch der alten Dame”, 1956. Charakteristik der Gestalten. Sprache. Ideengehalt. Max Rudolf Frisch (1911-1991) Ein Schweizer Schriftsteller und Architekt Darüber hinaus veröffentlichte er Hörspiele, Erzählungen und kleinere Prosatexte sowie zwei literarische Tagebücher über die Zeiträume 1946 bis 1949 und 1966 bis 1971. Andorra (1961) Vergleich mit der Verfilmung des Theaterstueckes. Sprache. Ideengehalt.		2						
18	Тема 18. Nicolas Thomas Bernhardt (1931-1989) ein österreichischer Schriftsteller. seit den 1980er Jahren wird er international zu den bedeutendsten österreichischen und deutschsprachigen Autoren gerechnet. Der Diktator. Sprache. Ideengehalt.		2						
Всего часов			108		18	18	10	9	экз. 6 семестр (53час)

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
6						
	Тема 7. Friedrich Schiller	Подготовить контрольную интерпретацию	11 неделя	2	Контрольная интерпретация	По разделу V.
	Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine	Подготовить контрольную интерпретацию	12 неделя	2	Контрольная интерпретация	
	Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe	Подготовить презентацию	14 неделя	2	Презентация	

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
	Тема 10. Bertolt Brecht	Подготовить контрольную интерпретацию	16 неделя	2	Контрольная интерпретация	По разделу V.
	Тема 14. Paul Thomas Mann	Подготовить контрольную интерпретацию	9 неделя	1	Контрольная интерпретация	
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				9		

4.3. Содержание учебного материала

Раздел 1. Grundlagen der deutschen Literaturwissenschaft

Тема 1. Gattungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur.

Epik, Lyrik und Drama, Ihre Genres mit Beispielen.

Тема 2. Literarische Periodisierung;

Epochen der deutschen Literatur

1. Aufklärung:

- Ausgangspunkt: wirtschaftlich fortgeschrittenes England, Frankreich (Bürgertum)
- Ziel: Herausgehen des Menschen aus seiner Unmündigkeit - Nutzung des Verstandes
- Ideal: Toleranz, Selbstbestimmung des Individuums
- Kernbegriffe:
 - Negation des Gefühls
 - Widerstand gegen Adelsgesellschaft und Absolutismus
 - Sprache: sachlich, trocken, nüchtern
 - Werke: Nathan der Weise
 - Vertreter: Lessing, Descartes, Hume

2. Sturm und Drang:

- Ausgangspunkt: Treffen Herder/Goethe
- Ziel: literarische Dichtung durch das Volk
- Ideal: Dichter, schöpferisches Genie steckt in Jedem, muss nur entdeckt werden
- Kernbegriffe:
 - Abwendung von frz. Klassizismus (Regelpoetik -> keine schöpferische Leistung)
 - Spontanität, Emotionalität, Individualität
 - Freiheit von Bevormundung
 - politisch orientiert, jedoch nicht an politischem Umsturz interessiert
 - Freiheit von Herrschaft des Verstandes
 - Mann darf Gefühl zeigen
 - Sprache:
 - emotional, direkt, sinnkräftig, bildreich, volksnah, spontan
 - Ausrufe, abgebrochene Sätze
 - Werke: Lyrik vorherrschend, Prometheus, Die Leiden des jungen Werther,

Erlebnisdichtungen

- Vertreter: Goethe, Herder, Schiller

3. Klassik (1786 – 1805)

- Ausgangspunkt: Italienreise Goethes und Wiederentdeckung der Antike
- Ideal: allseits gebildeter, alle Humanen Kräfte vereinender Mensch, Persönlichkeit als Diener der gesamten Menschheit
- Ziel: Formen des vollendet Schönen, Veredelung des Charakters
- Vorbild: Antike
- Kernbegriffe:
 - Wahrheit, Schönheit
 - Ausgleich / Harmonie -> Mäßigung
 - Vernunft, Selbstzucht, sittliche Läuterung
 - Gleichgewicht zwischen:
 - Verstand / Gefühl Gesetz / Freiheit
 - Geist / Natur Pflicht / Neigung
- Anspruch der Gesellschaft / Recht des Einzelnen

Тема 3. Besonderheiten des Genres “Anekdote”.

Definition des Genres “Anekdote”. Unterschied vom *Witz* und *Fabel*. Lexikalische Besonderheiten der Anekdoten.

Peter Hebel. Kurt Marti. Franz Carl Weiskopf

Раздел 2. Literatur des Mittelalters und der Reformation

Тема 4. Das Nibelungenlied

Das ist ein mittelalterliches Heldenepos. Die Textfassung, die bekannt ist, entstand zu Beginn des 13. Jahrhunderts. Sie wurde in Mittelhochdeutsch aufgeschrieben. Der Stoff ist jedoch bedeutend älter. Das Nibelungenlied erlangte im 19. Jahrhundert den Status eines Nationalepos der Deutschen

Тема 5. Sebastian Brant (1458-1521)

anerkannt und geehrt als Gelehrter und Schriftsteller weit über die Grenzen Deutschlands hinaus. Das 1494 erschienene »Narrenschiff« war bis zu Goethes »Werther« der größte literarische Erfolg eines Werkes in deutscher Sprache.

Beispiele seiner Gedichte.

Тема 6. Hans Sachs (1494-1576)

Nürnberger Schuhmacher, Spruchdichter, Meistersinger und Dramatiker. Hans Sachs schrieb über 6000 Stücke unterschiedlicher Natur, davon mehr als 4000 Meistergesänge.

Beispiele seiner Schwänke.

Раздел 3. Literatur des Sturm und Drangs und der deutschen Klassik

Тема 7. Friedrich Schiller (1759-1805)

Ein deutscher Dichter, Philosoph und Historiker. Er gilt als einer der bedeutendsten deutschsprachigen Dramatiker, Lyriker und Essayisten.

Drama: Kabale und Liebe. Inhalt. Sprache. Charakteristik der Personen. Ideengehalt.

Ballade: Der Handschuh. Sprache. Grundgedanke. Uebersetzung.

Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856)

einer der bedeutendsten deutschen Dichter, Schriftsteller und Journalisten des 19. Jahrhunderts. Heine gilt als „letzter Dichter der Romantik“ und zugleich als deren Überwinder.

Die Harzreise. Sprache. Ideengehalt.

Die Lyrik.

Раздел 4. Moderne deutsche Literatur

Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832)

gilt bis heute als der bedeutendste deutsche Dichter, seine Werke zählen zu den Höhepunkten der Weltliteratur. Neben dem Dasein als Dichter ist er Künstler, Theaterleiter, Naturforscher, Kunsttheoretiker und Staatsmann.

Sturm und Drang. Briefroman: Die Leiden des Jungen Werthers, Sprache. Ideengehalt. Analyse eines Auszuges.

Der Erlkönig. Auswendiglernen.

Der Abschied. Sprache. Ideengehalt. Uebersetzungsvarianten.

Тема 10. Bertolt Brecht oder Bert Brecht (1898 -1956)

Einflussreicher deutscher Dramatiker und Lyriker des 20. Jahrhunderts. Seine Werke werden weltweit aufgeführt.

Theorie des epischen Theaters.

Lied einer deutschen Mutter. Sprache. Ideengehalt.

Wenn die Haifische Menschen wären. Sprache. Ideengehalt.

Und was bekam des Soldaten Weib. Sprache. Ideengehalt.

Тема 11. Johannes Robert Becher (1891-1958)

ein deutscher expressionistischer Dichter und Politiker, Minister für Kultur sowie erster Präsident des Kulturbundes der DDR. Bekannt ist er auch als Verfasser des Textes der Nationalhymne der DDR.

Winterschlacht. 1941. Drama. Analyse einer Episode. Sprache. Ideengehalt.

Der Unauffällige. Sprache. Ideengehalt.

Das Grass. Sprache. Ideengehalt.

Tema 12. Wolfgang Borchert. (1921-1947)

Sein schmales Werk von Kurzgeschichten, Gedichten und einem Theaterstück machte Borchert nach dem Zweiten Weltkrieg zu einem der bekanntesten Autoren der Trümmerliteratur.

Die Küchenuhr. Sprache. Ideengehalt.

Sage Nein. Sprache. Ideengehalt.

Tema 13. Heinrich Theodor Böll (1917-1985)

als einer der bedeutendsten deutschen Schriftsteller der Nachkriegszeit. Im Jahr 1972 erhielt er den Nobelpreis für Literatur, mit welchem seine literarische Arbeit gewürdigt wurde. In seinen Romanen, Kurzgeschichten, Hörspielen und zahlreichen politischen Essays setzte er sich kritisch mit der jungen Bundesrepublik auseinander. Darüber hinaus arbeitete er als Übersetzer englischsprachiger Werke ins Deutsche und Herausgeber.

Anekdote zur Senkung der Arbeitsmoral. Sprache. Ideengehalt.

Tema 14. Paul Thomas Mann (1875-1955)

ein deutscher Schriftsteller und einer der bedeutendsten Erzähler des 20. Jahrhunderts. Für die *Buddenbrooks* erhielt Thomas Mann 1929 den Nobelpreis für Literatur.

Buddenbrooks: Verfall einer Familie (1901) gilt heute als der erste **Gesellschaftsroman** in deutscher Sprache von Weltgeltung. Ideengehalt. Sprache.

Tema 15. Franz Kafka (1883-1924)

ein deutschsprachiger Schriftsteller. Kafkas Werke wurden zum größeren Teil erst nach seinem Tod und gegen seine letztwillige Verfügung von Max Brod veröffentlicht. Kafkas Werke werden zum Kanon der Weltliteratur gezählt.

Die Verwandlung (1912). **Ideengehalt. Sprache.**

Tema 16. Günter Wilhelm Grass (1927-2015)

Ein deutscher Schriftsteller, Bildhauer, Maler und Grafiker. Im Jahr 1999 erhielt er den Nobelpreis für Literatur.

Die Blechtrommel (1959). Ideengehalt. Sprache.

Раздел 5. Moderne Schweizer Literatur und Literatur Oesterreichs

Tema 17. Friedrich Reinhold Dürrenmatt (1921-1990).

Schweizer Schriftsteller, Dramatiker, Theoretiker. "Der Besuch der alten Dame", 1956. Charakteristik der Gestalten. Sprache. Ideengehalt.

Max Rudolf Frisch (1911-1991)

Ein Schweizer Schriftsteller und Architekt. Darüber hinaus veröffentlichte er Hörspiele, Erzählungen und kleinere Prosatexte sowie zwei literarische Tagebücher über die Zeiträume 1946 bis 1949 und 1966 bis 1971.

Andorra (1961) Vergleich mit der Verfilmung des Theaterstückes. Sprache. Ideengehalt.

Tema 18. Nicolas Thomas Bernhardt (1931-1989)

ein österreichischer Schriftsteller. seit den 1980er Jahren wird er international zu den bedeutendsten österreichischen und deutschsprachigen Autoren gerechnet.

Der Diktator. Sprache. Ideengehalt.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1.1	Тема 1. Gattungen und Genres der Literatur. Der Begriff der Primär- und Sekundärliteratur.	1		Презентация	ПК-3 ИДК ПК-3.1 ИДК ПК-3.2
2	1.2	Тема 2. Thema 2. Periodisierung der deutschen Literatur.	1		Презентация	
3	1.3	Тема 3. Besonderheiten des Genres "Anekdote". Peter Hebel. Kurt Marti. Franz Carl Weiskopf	1		Контрольная интерпретация	
4	2.4	Тема 4. Das Nibelungenlied	1		Презентация	
5	3.7	Тема 7. Friedrich Schiller	1		Презентация	
6	3.8	Тема 8. Christian Johann Heinrich Heine	1		Презентация	
7	3.9	Тема 9. Johann Wolfgang von Goethe	1		Контрольная интерпретация	
8	3.10	Тема 10. Bertolt Brecht	1		Презентация	
9.	3.11	Тема 11. Johannes Robert Becher	1		Презентация	

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СР)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	1-18	Перечень тем и фамилий писателей и поэтов для самостоятельного изучения и интерпретации отдельных произведений (по каждому из пяти разделов следует выбрать одного автора): 1. Hildebrandslied 9 Jh. 2. Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen (1622-1676) 3. Johann Christoph Gottsched (1700-1766) 4. Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803) 5. Jakob Michael Reinhold Lenz (1751-1792) 6. Johann Christian Friedrich Hölderlin.(1770-1843) 7. Ernst Theodor Amadeus Hoffmann (1776-1822) 8. Joseph Karl Benedikt Freiherr von Eichendorff (1788-1857) 9. Johann Nepomuk Eduard Ambrosius	ПК-3	ИДК ПК-3.1 ИДК ПК-3.2

	Nestroy (1801-1862) 10. Gottfried Keller (1819-1890) 11. Heinrich Theodor Fontane (1819-1898) 12. Rainer Maria Rilke (1875-1926) 13. Hermann Karl Hesse (1877-1962) 14. Willi Bredel (1901-1964) 15. Marie Luise Kaschnitz,(1901-1974) 16. Ingeborg Bachmann (1926-1973) 17. Ch.Wolf (1929) 18. Heiner Müller (1929) 19. Ulrich Plenzdorf (1934-2007) 20. Uwe Hans Heinz Timm (1940) 21. Bernhard Schlink (1944) 22. Franz Xaver Kroetz (1946) 23. Patrick Süskind (1949) 24. Andreas Steinhöfel (1962) 25. Wolfgang Herrndorf (1965-2013) 26. Martina Wildner (1968)		
--	--	--	--

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении дисциплины Б1.В.ДВ.01.01 «Литература стран первого иностранного языка» занимает самостоятельная работа студентов. Согласно учебного плана 26 часов отведено на самостоятельную работу студентов (СР), что составляет 14 % от общего количества часов, отводимых на изучение данной дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем.

Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала. Студенты выбирают по каждому из пяти разделов по одному автору и углубленно изучают его творчество, читают произведения в оригинале.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов.

Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения, расширяют кругозор студента, способствуют осознанию культурно-исторической значимости содержательно-стилистических аспектов иноязычного художественного текста. Студент овладевает дополнительными знаниями об истории литературы немецкоязычных стран, об основных литературных направлениях и школах. Студент учится анализировать закономерности развития литературных направлений и литературных жанров, самостоятельно готовить некоторые вопросы, не освещаемые в лекционном курсе, выполнять самостоятельные литературоведческие исследования соответственно уровню подготовки.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы и проекты по данной дисциплине не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) перечень литературы

основная литература

1. Deutsche Literaturgeschichte in einem Band / hrsg. H. J. Geerdts – Berlin : Volk und Wissen : Volkseigener Verlag, 1967. (17 экз.)

2. Stossel, M. D. Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis Mitte des 19. Jh. = История немецкой литературы. От истоков до середины 19 века. : Lehrbuch für Studenten der Fremdsprachenfakultäten / M. D. Stossel. - М. : Hochschule, 1974. - 344 S. – (78 экз.).

дополнительная литература

1. Классическая литература [Электронный ресурс]: 3000 произведений мировой литературы. – Электрон. текстовые дан. – М. : Новый Диск, 2007-2008. – 1 эл. опт. Диск (DVD-ROM); 12 см. – (Медиаэнциклопедия). – (1 экз).

2. Кудрявцева, Т.В. Новейшая немецкая поэзия (1990-2000-е гг.): основные тенденции и художественные ориентиры / Т.В. Кудрявцева; Рос. акад. наук, Ин-т мир. лит. им. А. М. Горького. – М. : Изд-во ИМЛИ РАН, 2008. – 342 с. (2 экз).

3. Литературный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры) = Literaturprozesse in Deutschland and in der ersten halfte des 20. jahrhunderts : научное издание / Рос. акад. наук, Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького ; ред.: В.Д. Седельник, Т.В. Кудрявцева. – М. : ИМЛИ РАН, 2015. – 735 с. – (1экз.).

4. Deutsche Literaturgeschichte: von den Anfängen bis zur Gegenwart : mit 400 Abbildungen / W. Beutin [et al.]. – 5., überarbeitete Auflage. – Stuttgart ; Weimar : J.B. Metzler Verlag , 1994. (1 экз.)

5. Österreichische Literatur: Interpretationen, Materialien und Rezeption: Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg / Hrsg. A. W. Belobratow. – St. Petersburg : "Peterburg. XXI vek", 1999 - (1 экз).

6. Österreichische Literatur: Theorie, Geschichte und Rezeption / Hrsg. A.W.Belobratow. – St.Peterburg : Verlag "Peterburg.XXI VEK", 1997 – . Bd.2 : (1995/1996). - 239 с. 1 экз.

7. Romanführer: a bis Z / hrsg.: K. Bottcher, G. Albrecht. – Berlin : Volk und Wissen Volkseigener Verlag, [1972] – 1979. Bd. III : 20. Jahrhundert : Der österreichische und schweizerische Roman. Romane der BRD / hrsg. W, Spiewok. – 1978. – 526 S. (1 экз.)

б) периодические издания

в) список авторских методических разработок

Методические материалы по курсу «История литературы стран первого иностранного языка» размещены на образовательном портале belca.isu.ru.

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

Электронная научная библиотека – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА» – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека – <http://elibrary.rsl.ru/>

Электронная библиотека – <http://www.aspirantura.ru/bibl.php>

Вся художественная литература представлена: Projekt Gutenberg-DE:

https://de.wikipedia.org/wiki/Projekt_Gutenberg-DE

Немецкоязычный портал “Goethezeit”.

<http://www.goethezeitportal.de/>

Немецкая литература на проекте «Русская планета».

<http://www.russianplanet.ru/filolog/evropa/germany/index.htm>

ЭБС «КнигаФонд» - www.knigafund.ru

ЭБС «Руконт» - www.rucont.ru

Библиотека Максима Мошкова [Электронный ресурс] – www.lib.ru

Библиотека Славы Янко [Электронный ресурс] – <http://yanko.lib.ru/>

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются 11 компьютерных классов (135 персональных компьютеров, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных классов, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном. В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

Специализированное учебное оборудование не используется.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства

Дополнительные материалы по курсу «Литература стран первого иностранного языка» размещены на образовательном портале belca.isu.ru.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации. В качестве образца звучит аутентичная речь мастеров слова, самих авторов и профессиональных актеров.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с преподавателями литературы из-за рубежа (2016 г. проф. Майвальд (ФРГ, г. Аугсбург) прочел две лекции о современной немецкой литературе, оставил презентации и видеоматериалы для дальнейшего использования,) мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся, и в целом в учебном процессе составляет не менее 17 % аудиторных занятий, что определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Данной рабочей программой предусмотрены следующие процедуры оценивания знаний студентов в течение семестра:

- 1) интерпретация художественного текста
- 2) мини-проект (презентация)

Творческая исследовательская работа по интерпретации художественного текста

Это задание представляет собой промежуточный отчет по самостоятельной работе, который проходит в форме публичного выступления. Отчет делают те студенты, которые пропустили занятия.

Выступление с отчетом должно занять 5-7 минут, то есть должно быть емким, но лаконичным. При подготовке к промежуточному отчету нужно обратить внимание на следующие пункты:

- Теоретические подходы к литературоведческому анализу художественного текста данной жанровой структуры.

- Проявление авторской индивидуальности в стиле текста. Стилль как проявление конструктивной идеи произведения.
- Категории времени и пространства в художественном тексте.
- Способы выражения авторской позиции в художественном тексте.
- Образная основа языка произведения.
- Интертекстуальные связи литературного произведения.
- Круг теоретических вопросов, которые пришлось освоить в ходе выполнения работы.

Выполнение и защита творческих мини-проектов (с компьютерной презентацией):

Индивидуальное задание о любимом немецкоязычном авторе. После выбора темы мини-проекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем. Результаты работы оформляются в письменной форме (презентация). По результатам мини-проекта делается устное сообщение на 5-7 мин. с мультимедийной презентацией

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы (*обязательное чтение оригинала на немецком языке*): знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами филологического анализа.
2. Умение ориентироваться в источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично представить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.
6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета)

Примерный перечень контрольных вопросов для проведения промежуточной аттестации

9 семестр (зачет)

1. Gattungen und Genres der Literatur.
2. Epochen der deutschen Literatur.
3. Form und Sprache des Nibelungenliedes
4. Charakterisieren Sie die Epoche des Sturm und Drangs.
5. Das Leben und Werk von Sebastian Brant
6. Das Leben und Werk von Hans Sachs
7. Der Briefroman von J.W.Goethe
8. Form und Sprache Friedrich Schillers "Kabale und Liebe"
9. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Problematik des Dramas.
10. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Charakteristik der Hauptpersonen.
11. Friedrich Dürrenmatt "Der Besuch der alten Dame". Symbole im Drama.
12. Bertolt Brecht. Theorie des epischen Theaters.
13. Heinrich Heine. Sein Leben und Werk.
14. Heinrich Heine. Harzreise. Interpretation.
15. J.R.Becher. Winterschlacht. Satirische Schilderung der Gestalten.
16. J.R.Becher. Der Unauffaellige. Kriegsschilderung.
17. W.Borchert. Sprachliche Besonderheiten der Erzählung "Die Küchenuhr" für die Schilderung Der Problematik.
18. Charakteristik des Genres "Anekdote" am Beispiel eines Textes (nach der eigenen Wahl).
19. Th.Bernhardt. Der Diktator. Beweisen Sie, dass se seine Anekdote ist.
20. E.Strittmatter. Der Wundertäter. Geschichtlich historischer Hintergrund des Romans.

21. Allegorische Sprache in B.Brechts "Wenn die Haifische Menschen wären".
22. Rolle der erlebten Rede im Roman H.Manns "Der Untertan".
23. L. Fünberg. Epilog. Problematik und Sprache des Gedichts. Übersetzungsmöglichkeiten.
24. J.W. Goethe. Faust. Entstehungsgeschichte und Problematik des Dramas.
25. J.W. Goethe. Faust. Sprache des Dramas und Charakteristik der Hauptfiguren.
26. M. Frisch. Andorra. Hauptprobleme im Drama.
27. M. Frisch. Andorra. Charakteristik von Andri.
28. M. Frisch. Andorra. Charakteristik der Figuren, des Lehrers, des Soldaten.
29. M. Frisch. Andorra. Aufbau des Dramas. Vergleich mit der Verfilmung.
30. Th. Mann. Buddenbrooks. Besonderheiten der Sprache des Romans. Hauptproblematik.
31. Th. Mann. Buddenbrooks. Charakteristik der Hauptpersonen.
32. F. Kafka. Die Verwandlung. Die Rolle der Metaphern. Hauptproblematik.
33. G. Grass. Die Blechtrommel. Die Besonderheiten der Sprache im Roman. Problemkreis.
34. E. Kästner. Kindergestalten und Humor in den Werken.

Разработчик:



Меркурьева В.Б., д.ф.н., профессор
кафедры романо-германской
филологии

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии
«25» января 2024 г.
протокол № 5.

И.о. зав. кафедрой



Саенко О.А.

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.